

**Совет Безопасности**

Distr.: General
18 May 2006
Russian
Original: Arabic

Письмо Постоянного наблюдателя от Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций от 18 мая 2006 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить адресованное Вам письмо Генерального секретаря Лиги арабских государств, касающееся заявления Совета Лиги арабских государств, сделанного на Встрече на высшем уровне, которая состоялась 28 и 29 марта 2006 года в Хартуме (Судан). Это заявление касается, среди прочего, необходимости объявления Ближневосточного региона зоной, свободной от оружия массового уничтожения, в частности ядерного оружия (см. приложение).

Буду весьма признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности в соответствии со статьей 54 Устава Организации Объединенных Наций.

(Подпись) Яхья **Махмассани**
Посол
Постоянный представитель

Приложение к письму Постоянного наблюдателя от Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций от 18 мая 2006 года на имя Генерального секретаря

Имею честь сообщить Вам, что руководители арабских государств, принимавшие участие в заседаниях Совета Лиги арабских государств 28 и 29 марта 2006 года в Хартуме (Судан), рассмотрели вопросы региональной безопасности и недопущения распространения ядерного оружия. В связи с этим они опубликовали заявление о необходимости объявления Ближневосточного региона зоной, свободной от оружия массового уничтожения, в частности ядерного оружия. Руководители арабских государств подчеркнули их глубокую обеспокоенность по поводу негативного развития ситуации в области ядерного разоружения и режима нераспространения, в частности провал Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия в 2005 году. Они также заявили о своей приверженности Договору о нераспространении ядерного оружия и его поддержке как основополагающего элемента режима нераспространения. Руководители арабских государств, помимо этого, подтвердили свой полный отказ от размещения ядерного или любого другого оружия массового уничтожения в любом государстве на Ближнем Востоке. В заявлении подчеркивается, что идеальным решением проблемы недопущения распространения оружия массового уничтожения в регионе является рассмотрение этого вопроса в глобальном контексте, с тем чтобы добиваться принятия международным сообществом инициативы арабских государств, уже многие годы призывающих сделать Ближний Восток зоной, свободной от оружия массового уничтожения, в частности ядерного оружия.

Этот вопрос представляет интерес как для ООН, так и для Лиги арабских государств, которые приняли не одну резолюцию на эту тему. В связи с этим я надеюсь, что наши общие усилия будут продолжены с целью превратить Ближний Восток в зону, свободную от оружия массового уничтожения, в частности ядерного оружия.

При этом прилагается текст заявления Встречи Лиги арабских государств на высшем уровне по этому важному вопросу, имеющему многообразные последствия для безопасности и стабильности на Ближнем Востоке. Буду признателен за распространение этого заявления в качестве документа Организации Объединенных Наций.

(Подпись) Амр Муса
Генеральный секретарь

Приложение

Заявление

Превращение Ближнего Востока в зону, свободную от оружия массового уничтожения, в частности ядерного оружия

Руководители арабских государств выражают свою глубокую обеспокоенность по поводу негативного развития ситуации в области ядерного разоружения и режима нераспространения, в частности провал Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия в 2005 году, что является неприемлемым регрессом по сравнению с результатами конференций по рассмотрению действия Договора 1995 и 2000 годов, в частности в том, что касается Ближнего Востока.

Руководители арабских государств, заявляя о своей приверженности Договору о нераспространении ядерного оружия и его поддержке как основополагающего элемента режима нераспространения, обращаются с призывом к международному сообществу поддержать этот Договор и обеспечить, чтобы равное значение придавалось его универсальности и его трем основополагающим элементам, а именно ядерному разоружению, праву государств-членов приобретать ядерную технологию и разрабатывать ее в мирных целях и нераспространению ядерного оружия.

Они подтверждают свой полный отказ от размещения ядерного оружия или любого другого оружия массового уничтожения в любом государстве Ближневосточного региона, учитывая опасности, которые оно представляет для регионального и международного мира и безопасности, а также для окружающей среды в регионе. Они напоминают международному сообществу, что все арабские страны без исключения добровольно присоединились к Договору о нераспространении ядерного оружия до 2000 года и что безопасность и стабильность на Ближнем Востоке возможны только в том случае, если Израиль по примеру других стран региона присоединится к Договору, будет соблюдать его положения и согласится распространить на все свои ядерные объекты общие гарантии Международного агентства по атомной энергии. Кроме того, они предостерегают, что сохранение такой ситуации таит в себе риск дальнейшего подрыва безопасности и стабильности в регионе и подстегивания гонки вооружений, которая может иметь губительные последствия.

Таким образом, руководители арабских государств вновь подтверждают, что идеальным решением проблемы недопущения распространения оружия массового уничтожения в регионе является рассмотрение этого вопроса в глобальном контексте и в региональном масштабе, с тем чтобы добиваться принятия международным сообществом инициативы арабских государств, уже многие годы призывающих сделать Ближний Восток зоной, свободной от оружия массового уничтожения, в частности ядерного оружия. Они вновь подтверждают, что продолжение реагирования на угрозы, которые представляет собой распространение этого оружия на Ближнем Востоке, с использованием индивидуального или выборочного подхода к каждой стране является грубым нарушением принципов международной политики в этой области.

Они просят Генерального секретаря продолжать держать этот вопрос в поле зрения и представить на следующей очередной сессии Совета Лиги на высшем уровне доклад о безопасности в арабском регионе в свете новых фактов на региональном и международном уровнях.
